

RÓMSKY INŠTITÚT – ROMA INSTITUTE, N.O.



VÝROČNÁ SPRÁVA

2013

Bratislava, jún 2014

OBSAH

| | |
|--|----|
| Rómsky inštitút, n.o. v roku 2013 | 5 |
| BIG B/S – VEĽKÝ BRAT/VEĽKÁ SESTRA | 6 |
| MTM - MOST DO EURÓPY | 7 |
| MERI – STAROSTOVIA ZA MAXIMÁLNE ČERPANIE FONDŮ EÚ PRE INKLÚZIU RÓMOV | 9 |
| RÓMSKI MEDIÁTORI NA SLOVENSKU | 10 |
| MONITOROVANIE DEKÁDY | 11 |
| PLÁNOVANIE 2014-2020 | 12 |
| GRUNDTVIG – program celoživotného vzdelávania | 13 |
| Prehľad o daroch, príspevkoch a príjmoch za rok 2013 | 14 |
| Prehľad o výdavkoch na správu a z hľadiska všeobecne prospešnej služby | 14 |
| Výdavky Rómskeho inštitútu, n.o. podľa programovej štruktúry | 16 |
| Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov | 17 |
| Zmeny a nové zloženie organizácie | 17 |
| ĎALŠIE ÚDAJE | 17 |
| Súvaha | 18 |
| Výkaz ziskov a strát | 22 |



*Rómsky inštitút, n.o.
ďakuje
donorom a partnerom,
spolupracovníkom a dobrovoľníkom,
ako aj všetkým ostatným priaznivcom,
ktorí finančne, materiálne alebo bezplatnými službami
podporili naše aktivity v roku 2013.*



RÓMSKY INŠTITÚT, N.O. V ROKU 2013

Nezisková organizácia Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o. so sídlom: Klariská 14, 811 03 Bratislava, IČO: 37924842 vznikla 31. mája 2007 na základe rozhodnutia Obvodného úradu Bratislava podľa ustanovenia § 911 ods. 1 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v platnom znení (ďalej len „**Zákon**“).

Hlavným cieľom Rómskeho inštitútu, n.o. je najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt so zameraním na zlepšenie úrovne a postavenia Rómov v spoločnosti a ochrana ľudských práv a základných slobôd. Realizuje široké spektrum aktivít a služieb od mapovania rómskej reality na Slovensku, cez aktivity na úrovni expertov politik vo vzťahu k Rómom, až po programy na zlepšenie postavenia Rómov a ich začleňovanie do spoločnosti s dôrazom na rozvoj lokalít obývaných Rómami a zlepšenie spolužitia Rómov s majoritným obyvateľstvom.

Rómsky inštitút, n.o. v roku 2013 pokračoval vo svojich hlavných programoch: MtM – Most do Európy (od roku 2008), MERI - Starostovia za maximálne čerpanie fondov EÚ pre inklúziu Rómov (od roku 2012), GRUNDTVIG – program celoživotného vzdelávania (od roku 2012), Plánovanie 2014-2020 (od roku 2012), Monitorovanie Dekády (2012-2013), Rómski mediátori na Slovensku (2011-2013) a Big B/S (2007-2013).

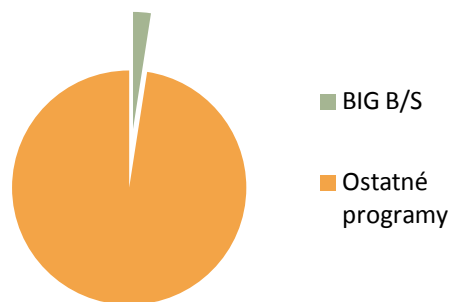
V roku 2013 Rómsky inštitút – Roma Institute, n.o. (Rómsky inštitút, n.o.) poskytoval v zmysle svojho štatútu nasledovné všeobecne prospešné služby:

| Druh všeobecne prospešných služieb | Programy Rómskeho inštitútu, n.o. |
|---|--|
| Služby v oblasti organizovania kultúrnych a spoločenských podujatí (výstavy a prezentácie) | Big B/S – Veľký brat/Veľká sestra MtM – Most do Európy Monitorovanie Dekády GRUNDTVIG – program celoživotného vzdelávania |
| Služby v oblasti organizovania školení, kurzov, konferencií a seminárov | Big B/S – Veľký brat/Veľká sestra MtM – Most do Európy MERI – Starostovia za maximálne čerpanie fondov Európskej únie pre inklúziu Rómov Rómski mediátori Plánovanie 2014 -2020 GRUNDTVIG – program celoživotného vzdelávania |
| Ďalšie služby v oblasti výskumu, vývoja, vedecko-technických služieb a informačných služieb so zameraním na informačné služby: <ul style="list-style-type: none"> • poskytovanie informácií formou drobných tlačovín a prostredníctvom internetu a zapožičiavanie údajov a materiálov; • analýzy, rozbor a prieskumy; • spracovanie a realizácia projektov | MtM – Most do Európy MERI – Starostovia za maximálne čerpanie fondov Európskej únie pre inklúziu Rómov Monitorovanie Dekády Plánovanie 2014 -2020 Knihnica Rómskeho inštitútu |

Zároveň pokračovali aj aktivity k napĺňaniu poslania Rómskeho inštitútu, n.o, ako je napríklad advokácia, rozvíjanie fondu rómskej literatúry a pomoc záujemcom o informácie v oblasti rómskej tematiky.

BIG B/S – VEĽKÝ BRAT/VEĽKÁ SESTRA

Podpora vzdelávania mladých talentovaných rómskych žiakov v kombinácii s podporou dobrovoľníctva v medzikultúrnom dialógu prostredníctvom individuálnej pomoci vysokoškolských dobrovoľníkov rómskym žiakom a podpory ich aktivít formou štipendií.



Celoštátny program Big B/S (inšpirovaný podobným programom, z anglického názvu *Big Brother/Big Sister – Veľký brat/Veľká sestra*) je najstarším programom Rómskeho inštitútu, n.o., ktorý realizoval od svojho vzniku v roku 2007. Program je zameraný na individuálnu a adresnú podporu rozvoja rómskych detí - žiakov na prvom stupni základnej školy - a ich vzdelávania prostredníctvom nerómskych dobrovoľníkov. Úlohou dobrovoľníka, vysokoškolského študenta je byť rómskemu žiakovi "veľkým bratom" a pozitívnym vzorom. Program je špecificky doplnený o prvok medzikultúrneho a medzigeneračného dialógu, predpokladajúceho osobnú zainteresovanosť dobrovoľníkov - vysokoškolských študentov. V rokoch 2007 -2012 program financovala Nadácia Orange, koncom roka 2012 prevzal štafetu donora Nadačný fond Philip Morris International.

Cieľovou skupinou programu sú talentovaní rómski žiaci a žiačky, ako aj dobrovoľníci – vysokoškolskí študenti v odbore pedagóg, špeciálny pedagóg alebo sociálny pracovník.

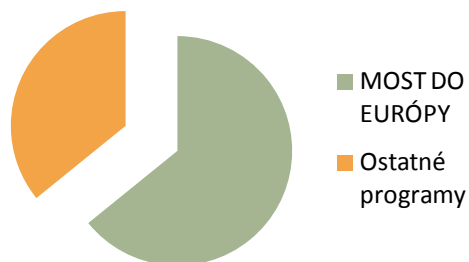
Program sa realizoval v dvoch rovinách: vzdelávanie vysokoškolákov – dobrovoľníkov a ich priama individuálna činnosť so žiakmi základných škôl. Súčasťou stretnutí boli víkendové sústreďenia (Bigbisácke víkendáky) a letné 5-dňové sústreďenie (Bigbisácky camp). Nerómsky vysokoškolák dal možnosť rómskemu žiakovi spoznávať svet mimo rómskej komunity, budoval u neho vzťah k získaniu vzdelania a odbúraval jeho nedôveru k majorite. Na druhej strane rómske dieťa/žiak pomáhal svojmu "veľkému bratovi" alebo "veľkej sestre" spoznať a pochopiť mentalitu a život rómskej komunity, čo prispelo k lepšej príprave študenta na prax po ukončení štúdia.

V roku 2013 vyvrcholili individuálne a kolektívne aktivity programu, ktoré sa naštartovali koncom roka 2012 v regióne Dolný Kubín, Nové Mesto nad Váhom, Košice a Rimavská Sobota. Realizovali sa pravidelné individuálne stretnutia žiakov a dobrovoľníkov, jednorazové stretnutia viacerých dvojíc, supervízie a hodnotiace stretnutia dobrovoľníkov, miestne iniciatívy podporujúce program (napr. maľovanie tričiek a hrnčekov na rozvoj kreativity detí, - spoločné opekanie v prírode spolu rodičmi, športové aktivity, návšteva kúpalísk, návšteva ZOO v Košiciach, víkend na chate Borda a prechádzka do mesta, účasť na letnom prímestskom tábore, hudobný koncert detí) s podporou Saleziánov Dona Bosca a zapojením dvoch mladých rómskych lídrov - manželov z Luníka IX. V Bratislave sa dobrovoľníci zapájali do celoštátnych a medzinárodných aktivít, napr. príprava Letného sústreďenia Bigbisácky camp (Výtoky pri Moravanoch nad Váhom). Súčasťou sústreďenia bolo aj vyhodnotenie programu. Zúčastnilo sa na ňom 5 koordinátorov, 10 dobrovoľníkov, 32 detí/žiacov základných škôl a 10 zástupcov detí (rodičia, starí rodičia, starší súrodenci, sympatizanti programu). Prostredníctvom sociálnej siete sa na hodnotení zúčastnili aj ďalší účastníci regionálnych programov. Na Bigbisáckom víkendáku (Jasenie pri Brezne) sa zúčastnilo 31 detí/žiacov ZŠ, 14 dobrovoľníkov a 12 hostí. Cieľom aktivít so žiakmi bola podpora tímovej práce, diskusia s dobrovoľníkmi a koordinátormi hodnotenie a príprava novej podoby programu. Súčasťou programu bola aj Živá knižnica, diskusia s rómskymi osobnosťami (Ivan Mirga - herec z filmu Cigán), odovzdanie daru od Evity Urbaníkovej.

Časť skupiny "bigbisákov" sa zúčastnila na medzinárodnej mládežníckej výmene (Berlín, máj 2013) a na medzinárodnom podujatí Mladí Európania si pripomínajú genocídu Rómov - Roma Genocide Comemmoration (15 účastníkov, august 2013).

MTM - MOST DO EURÓPY

Medzinárodný program zlepšenia prístupu lokalít s marginalizovanými rómskymi komunitami k fondom Európskej únie prostredníctvom prípravy kvalitných projektov a získania finančnej podpory na ich realizáciu, ako aj zvyšovanie zručností v oblasti čerpania prostriedkov EÚ pomocou odbornej asistencie a tréningov.



Program MtM - Most do Európy, ktorý Rómsky inštitút, n.o. začal realizovať v auguste 2008, je slovenskou aplikáciou a súčasťou medzinárodného programu Project Generating Facility (PGF) v rámci iniciatívy Nadácií otvorenej spoločnosti s názvom Maximálne čerpanie európskych fondov pre Rómov (Making the Most of EU Funds for Roma - MtM). Rómsky inštitút, n.o. je slovenským partnerom tejto medzinárodnej iniciatívy.

Konkrétne ciele programu v jednotlivých lokalitách Slovenska každoročne závisia nielen od situácie v obci a postavenia marginalizovanej rómskej komunity – napr. zlepšenie infraštruktúry, technická pomoc lokalitám (komunity, obce, regióny), v ktorých žijú príslušníci marginalizovaných rómskych komunít, odborná pomoc pri získavaní zručností (tréningy, školenia), ale aj od možností, ktoré ponúkajú aktuálne výzvy jednotlivých fondov poskytujúcich finančné zdroje z Európskej únie.

Donorom a partnerom medzinárodného programu je Inštitút otvorenej spoločnosti Budapešť. Na vnútroštátnej úrovni sú partnermi Rómskeho inštitútu, n.o. miestne samosprávy obcí, mikroregióny, regionálne partnerstvá, mimovládne neziskové organizácie, zamestnávateľia a ďalšie subjekty v lokalitách (komunity, obce, regióny), kde sú marginalizované rómske komunity.

Cieľovou skupinou sú miestne samosprávy obcí, mikroregióny, regionálne partnerstvá, zamestnávateľia, mimovládne organizácie a ďalšie subjekty v lokalitách (komunity, obce, regióny), kde žijú príslušníci marginalizovaných rómskych komunít; marginalizované rómske komunity v obciach, ktoré čerpajú finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie prostredníctvom projektov vzniknutých za asistencie Rómskeho inštitútu, n.o. V rámci programu Rómsky inštitút, n. o. doteraz poskytol bezplatnú technickú asistenciu pri príprave takmer 150 projektov, z ktorých dve tretiny už finančnú podporu čerpajú.

V roku 2013 sa aktivity zamerali na:

- informovanie a konzultácie pre samosprávy o možnostiach zapojiť sa do aktuálnych výziev z fondov EÚ;
- tvorbu projektov pre obce so schválenou lokálnou stratégiou komplexného prístupu;
- tvorbu dopytovo orientovaných projektov;
- prípravu analýz o stave a možnostiach rozvoja pre rómske komunity vo vybraných lokalitách;
- tréningy pre lokálnych mediátorov a stretnutia so starostami obcí s marginalizovanými rómskymi komunitami.

V tomto období projektoví experti rozšírili pole pôsobnosti a zamerali sa na asistenciu pri plánovaní a pri tvorbe projektov v ďalších lokalitách:

Ulič, Málinec, Mučín, Chminianske Jakubovany, Prenčov, Rakúsy, Svinia, Červenica, Lenartov, Raslavice, Lučenec, Hrnčiarska Ves, Bulhary, Čamovce, Šávoľ, Šíd, Veľká nad Ipľom, Revúca, Sútor, Malý Slivník, Kokava nad Rimavicou, Nitra nad Ipľom, Varhaňovce, Zborov, Hanušovce nad Topľou, Hrabušice, Mojmírovce, Spišský Hrhov, Švedlár, Terňa, Richnava, Zatín, Šarišské Michaľany.

Väčšina projektov, s ktorými sa obce uchádzali o finančnú pomoc zo zdrojov Európskej únie, sa zameriavala na rekonštrukcie komunitných centier, vytváranie nových pracovných miest, separáciu odpadu, poradenstvo spojené s uchádzaním sa na trhu práce, ale aj sociálne služby a zdravotnú výchovu.

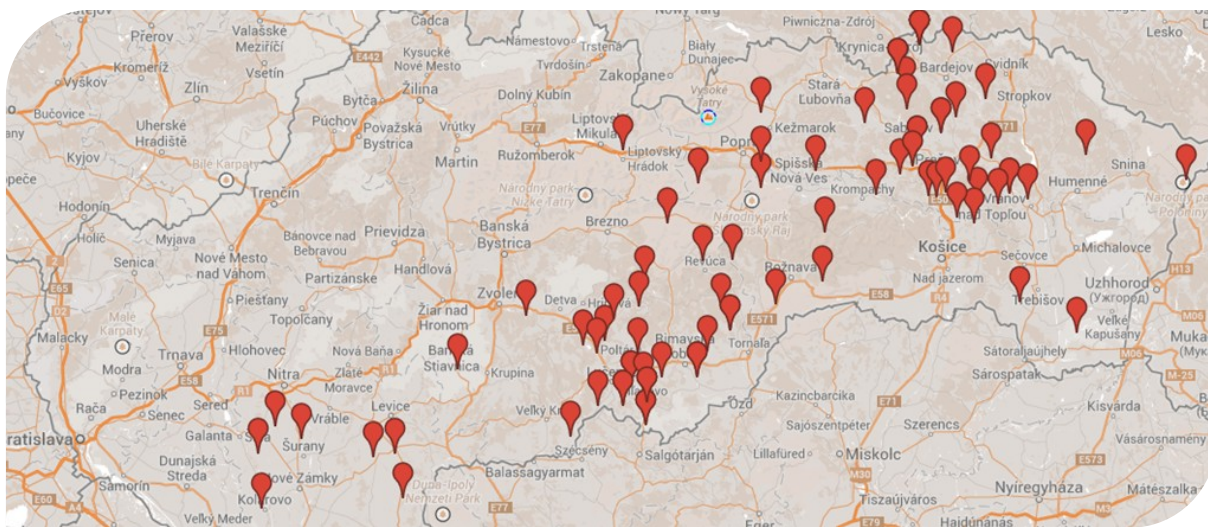
Tréningy pre lokálnych mediátorov

V rámci pomoci obciam má nezastupiteľné miesto aj zvyšovanie zručností uchádzačov o zdroje z fondov Európskej únie, a to prostredníctvom tréningov. V roku 2013 sa uskutočnili stretnutia s lokálnymi rómskymi mediátormi (apríl 2013, Prešov), tréning komunitného plánovania (14 účastníkov, august 2013, Prešov), v rámci ktorého účastníci získavali zručnosti v oblasti definovania hlavných problémov v obciach, definovania tvorby SWOT analýzy, vytvorenia spolupracujúcich tímov a skupinového rozhodovania, ale aj komunikačných zručností (ako argumentovať a riešiť konfliktné situácie) súvisiacich s napĺňaním cieľov komunitného plánovania.

Na tréningu Projektový cyklus (16 účastníkov, október 2013, Prešov) sa účastníci zamerali na projektový cyklus – od analýzy východiskového stavu, cez finančné riadenie, prípravu projektových aktivít až po vyhodnocovanie a prípravu publicity pre svoje projekty.

Tréning Monitorovanie a evaluácia projektov (12 účastníkov, november 2013, Prešov) pomohol vybraným mediátorom zorientovať sa v procese Monitorovania projektov podporených z fondov Európskej únie – od prípravy, riadenia cez realizáciu, až po hodnotenie intervencií a pochopiť evaluáciu ako manažérsky nástroj verejnej správy na zlepšenie transparentnosti a zodpovednosti za hospodárenie s verejnými financiami.

V rámci tejto časti programu sa uskutočnila aj výmena skúseností a diskusia s návštevníkmi zahraničnej organizácie Autómia (Maďarsko), kde sa na rôznych úrovniach (návšteva starostov, rómskych osád, základnej školy) zahraniční návštevníci dozvedeli o skúsenostiach s riešením problémov a čerpaním fondov z Európskej únie aj v obciach na Slovensku.

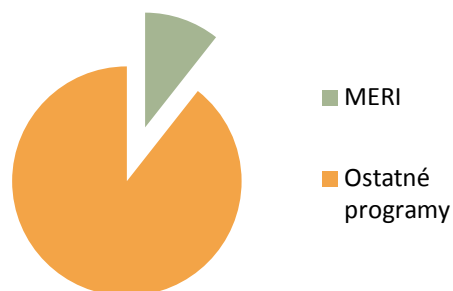


Lokalizácia aktivít Rómskeho inštitútu, n.o. v rámci programu Most do Európy v rokoch 2007-2013

Mapa: maps.google.com

MERI – STAROSTOVIA ZA MAXIMÁLNE ČERPANIE FONDOV EÚ PRE INKLÚZIU RÓMOV

Medzinárodná sieť starostov obcí, ktoré realizujú programy podpory začleňovania marginalizovaných rómskych komunít, poskytuje priestor na zviditeľnenie úspešných príkladov, výmenu nápadov a skúseností, ako aj budovanie kapacít na miestnej i medzinárodnej úrovni.



Medzinárodný program Európska sieť starostov miestnych samospráv (Mayors Making the Most of EU Funds for Roma Inclusion Network - MERI), ktoré realizujú programy na podporu integrácie a inklúzie zraniteľných skupín so zameraním sa na Rómov vznikol v rámci medzinárodného programu Nadácií otvorenej spoločnosti s názvom Making the Most of EU Funds for Roma (MtM), ktorý je aj jeho donomom. Zameriava sa na podporu starostov a starostiek pri presadzovaní politik začleňovania Rómov na lokálnej úrovni. Program MERI vytvoril priestor na zviditeľnenie výsledkov podpory sociálnej inklúzie a integrácie Rómov prostredníctvom výmeny nápadov a skúseností, zdieľania a osvojovania si osvedčených postupov/rómskych programov využívaných v európskych krajinách a prezentovania úspechov dosiahnutých na miestnej úrovni, propagovať vzdelávanie a zviditeľniť túto platformu pre obce, ktoré implementujú národné stratégie zamerané na integráciu Rómov. Okrem toho sa členovia MERI snažia prostredníctvom budovania kapacít na miestnej úrovni získať ešte viac finančných prostriedkov EÚ, ktoré by mali byť určené pre miestne samosprávy.

Cieľovou skupinou programu sú starostovia a starostky obcí, ktoré realizujú programy na podporu integrácie a inklúzie zraniteľných skupín so zameraním sa na Rómov projektmi financovanými zo zdrojov Európskej únie.

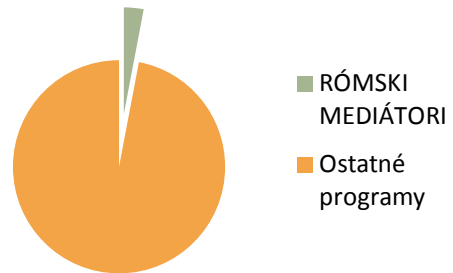
V roku 2012 väčšina aktivít smerovala k medzinárodnej súťaži o Cenu starostov MERI, ktorú udeľovali Nadácie otvorenej spoločnosti spolu s Európskou komisiou na medzinárodnej konferencii v Budapešti. V roku 2013 sa hlavným cieľom stala podpora rozvoja a implementácie služieb a politik zameraných na začleňovanie marginalizovaných rómskych komunít na miestnej úrovni s naplnením cieľov, ako je budovanie administratívnych a riadiacich kapacít prostredníctvom technickej asistencie a pomocou uplatnenia skúseností príkladov dobrej praxe z iných samospráv, povzbudenie k výmene skúseností tak, aby členovia MERI boli schopní získavať praktické skúsenosti, spolupráca s EUROCITIES, podpora prípravy samospráv na nové programové obdobie 2014-2020 v zmysle požiadaviek Európskej únie, podpora miestnych rómskych lídrov a ich účasti v miestnej samospráve so špecifickým zameraním sa na volených rómskych reprezentantov, rozvoj advokačných aktivít a vytvorenie platformy s cieľom monitorovania implementácie Stratégie SR pre integráciu Rómov do roku 2000.

V rámci programu sa uskutočnili nielen individuálne návštevy obcí, ktoré riešia začleňovanie marginalizovaných rómskych komunít, ale aj stretnutie starostov (40 účastníkov, máj 2013, Prešov), na ktorom sa zúčastnili nositelia Ceny MERI 2012, partnerské inštitúcie programu Most do Európy, zástupcovia štátnej správy, predstavitelia ďalších miestnych samospráv, ktoré majú záujem riešiť začleňovanie Rómov a vytvorenie neformálnej siete MERI. Rómsky inštitút, n.o., na základe diskusií so starostami niekoľkých obcí, v rámci svojich advokačných aktivít pripomienkoval napr. novelu Zákona o hmotnej núdzi namierenú voči nezamestnaným Rómom (výrazná časť dávky v hmotnej núdzi bude podmienená účasťou na aktivačných prácach alebo iných aktivitách, ktoré nesmerujú k zvýšeniu zamestnanosti, zároveň navrhovaný systém predpokladá, že všetci poberatelia tejto dávky budú mať reálnu šancu sa na týchto aktivitách zúčastniť, čo je v praxi nereálne).

V rámci spolupráce MERI – EUROCITIES sa uskutočnili aj výmenné pobyty (Michalovce – Glasgow, jún 2013) s cieľom vzájomného zdieľania príkladov dobrej praxe v začleňovaní marginalizovaných rómskych komunít.

RÓMSKI MEDIÁTORI NA SLOVENSKU

Medzinárodný program zlepšenia kvality a efektívnosti práce rómskych mediátorov s dobrou znalosťou problematiky i rómskeho jazyka, ktorí pracujú na zlepšení prístupu k vzdelávaniu, zdravotnej starostlivosti a zamestnanosti, s cieľom podporiť lepšiu komunikáciu a spoluprácu medzi Rómami a verejnými inštitúciami.



Program Rómski mediátori na Slovensku začal Rómsky inštitút, n.o. rozvíjať po realizovaní tréningov pre rómskych mediátorov (ROMED) v roku 2011. Medzinárodný program ROMED podporuje mediátorov rómskeho pôvodu, ktorí ovládajú rómsky jazyk a sú odborníci v problematike, kde Rómovia odolávajú nerovnostiam v prístupe k vzdelávaniu, zamestnaniu, zdravotnej starostlivosti v styku s verejnými inštitúciami (škola/poskytovatelia zdravotnej starostlivosti/úrad práce...) ¹.

Hlavným donorom programu od jeho vzniku v roku 2011 boli jeho medzinárodní zakladatelia a koordinátori: Rada Európy a Európska komisia. V roku 2013 program finančne podporila Rada Európy (Generálny sekretariát Rady Európy). Na vnútroštátnej úrovni bol partnerom programu Slovenský inštitút pre mediáciu, ktorý počas roku 2013 prebral koordináciu aktivít ROMEDU.

Cieľovou skupinou sú rómski mediátori, ako aj miestne rómske komunity.

V roku 2013 pokračovali stretnutia s rómskymi mediátormi v rámci získavania zručností v programe Most do Európy (apríl 2013, Prešov). V rámci medzinárodných aktivít programu sa mediátori zo Slovenska zúčastnili na medzinárodnej hodnotiacej konferencii v Bruseli (9 účastníkov, január 2013). Cieľom stretnutia bola snaha zakladateľov programu získať spätnú väzbu z krajín, kde sa program realizoval (vo viac ako 20 krajinách bolo vyškolených v rámci programu ROMED viac ako 1 000 mediátorov a do programu bolo zapojených viac ako 7 000 rôznych účastníckych subjektov). Cieľom stretnutia bolo aj vytvorenie medzinárodnej siete, ktorá vytvára široké možnosti spolupráce a zdieľania príkladov dobrej praxe v rámci celej Európy.

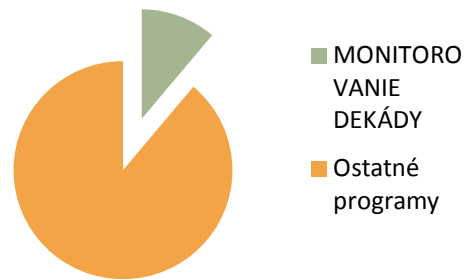


Lokalizácia mediátorov zo Slovenska, mapa: maps.google.com

¹ ROMED nenahrádza a neduplikuje existujúce vzdelávacie programy na miestnej alebo národnej úrovni, ale ich dopĺňa prostredníctvom poskytovania dodatočných programov a metodológie a prispieva k rozvoju kľúčových kompetencií nevyhnutných pre každého mediátora. ROMED tiež pomáha niektorým krajinám pri tvorbe vzdelávacích programov.

MONITOROVANIE DEKÁDY

Cieľom medzinárodného programu Monitorovanie Dekády je koordinácia aktivít rómskych mimovládnych neziskových organizácií (MNO), advokačných organizácií a expertov, ktorí monitorujú realizáciu vnútroštátnych stratégií integrácie Rómov a akčných plánov Dekády začleňovania rómskej populácie 2005-2015 (Dekády), ako aj vypracovanie a predloženie monitorovacej správy Nadácii Sekretariát Dekády začleňovania Rómov a Európskej komisii.



Vznik medzinárodného programu Monitorovanie realizácie strategických vládnych dokumentov² Dekády (Revidovaný akčný plán Dekády a Stratégia integrácie Rómov) za obdobie rokov 2011 -2012 iniciovala Nadácia Sekretariát Dekády začleňovania Rómov v Budapešti v spolupráci s Nadáciami otvorenej spoločnosti. Rómsky inštitút, n.o. začal program na vnútroštátnej úrovni koordinovať v októbri 2012.

Rómsky inštitút, n.o. v tomto medzinárodnom programe koordinoval aktivity koalície mimovládnych organizácií na Slovensku, ktoré monitorovali aktivity Vlády SR a svoje poznatky zhrnuli do Súhrnnej správy o implementácii strategických vládnych dokumentov z pohľadu naplnenia cieľov Dekády.

Správa občianskej spoločnosti, ktorá vyšla v tlačenej podobe, obsahuje alternatívne informácie k oficiálnym štátnym správam Dekády o pokroku v sledovanej oblasti a bola predložená Medzinárodnému riadiacemu výboru Dekády. Správy o monitorovaní implementácie strategických vnútroštátnych stratégií integrácie Rómov vypracovali aj monitorovacie tímy v ďalších členských štátoch Dekády³.

Iniciátorom vzniku, donorom a koordinátorom medzinárodnej aktivity bola Nadácia Sekretariát Dekády začleňovania Rómov v Budapešti v spolupráci s Nadáciami otvorenej spoločnosti (Open Society Foundations), Svetovou bankou (World Bank). Partnermi na vnútroštátnej úrovni boli členovia na tento účel vytvorenej koalície mimovládnych neziskových organizácií: Centrum pre výskum ethnicity a kultúry (CVEK), Quo Vadis, o.z. a Kultúrne združenie Rómov Slovenska v Banskej Bystrici.

V roku 2013 Rómsky inštitút, n.o. koordinoval záverečnú fázu projektu – sumarizáciu poznatkov a prípravu do tlačenej podoby a následnej jej prezentáciu formou Okrúhleho stola expertov z verejnej správy i mimovládnych neziskových organizácií.

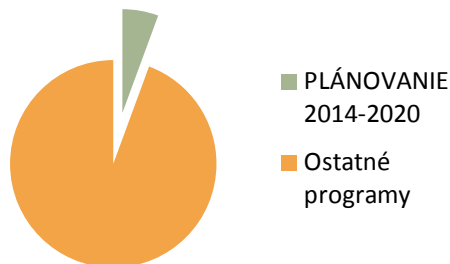
Analýza zachytená vo výstupnej Správe občianskej spoločnosti o implementácii stratégie Slovenskej republiky pre integráciu Rómov do roku 2020 a Revidovaného akčného plánu Dekády na Slovensku (ISSN 2064-0765) obsahuje posúdenie vnútroštátneho politického vývoja so špecifickým zameraním sa na rómske opatrenia, hodnotenia lokálneho dopadu hlavných vládnych iniciatív zameraných na podporu začleňovania Rómov, prípadové štúdie, prečo a do akej miery boli určité vládne opatrenia úspešné alebo neúspešné, ako aj odporúčania, ako zlepšiť realizáciu stratégií a akčných plánov, vrátane národných monitorovacích mechanizmov.

² [Revidovaný akčný plán Dekády začleňovania rómskej populácie 2005 – 2015 na obdobie rokov 2011 – 2015](#) (2011) a [Stratégia SR pre integráciu Rómov do roku 2020](#) (2012)

³ Správu občianskych spoločností pripravili aj monitorovacie tímy v Albánsku, Bulharsku, Česku, Macedónsku, Maďarsku, Rumunsku, Španielsku.

PLÁNOVANIE 2014-2020

Program presadzovania priorít a potrieb marginalizovaných rómskych komunít, samospráv s takýmito komunitami a organizácií pôsobiacich v oblasti sociálnej inklúzie marginalizovaných rómskych komunít v procese plánovania fondov Európskej únie na Slovensku na roky 2014 až 2020. Dobré inštitucionálne a obsahové nastavenie štrukturálnych fondov je nevyhnutné pre efektívne využitie príležitostí, ktoré poskytnú štrukturálne fondy pre Slovensko v nasledujúcom programovom období.



Cieľom programu, ktorý Rómsky inštitút, n.o. realizuje od roku 2012 s partnermi EPIC, n. o. a Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť (SGI), je pozitívne ovplyvňovať proces plánovania (programovania) štrukturálnych fondov EÚ na Slovensku s cieľom zabezpečiť, že finančná pomoc, ktorú bude EÚ poskytovať Slovensku v nasledujúcich siedmich rokoch, bude využívaná efektívne a v prospech zlepšovania života a sociálneho začleňovania Rómov na Slovensku.

Hlavným donorom programu je Nadácia Inštitút otvorenej spoločnosti (FOSI).

Aby mohli štrukturálne fondy skutočne priniesť zmenu v oblasti sociálneho začleňovania Rómov, je nevyhnutné, aby boli od začiatku správne nastavené a aby zodpovedali potrebám a záujmom cieľových skupín. Skúsenosť zo súčasného programovacieho obdobia 2007-2013 ukazuje, že bez správneho plánovania a inštitucionálneho nastavenia sa pomoc poskytovaná EÚ nedostáva k tým, ktorým bola určená. Preto sa v rámci tohto projektu Rómsky inštitút, n.o. s partnermi snaží v komunikácii s vládnymi inštitúciami, Európskou komisiou a ďalšími aktérmi presadzovať efektívnejšie, lepšie zacielené, výsledkovo orientované a transparentné mechanizmy implementácie štrukturálnych fondov.

Súčasťou programu sú pravidelné konzultácie so zástupcami Európskej komisie (Generálny direktoriát pre regionálny rozvoj a Generálny direktoriát pre zamestnanosť), Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity (ÚSVRK), Rozvojovým programom OSN (UNDP) a ďalšími inštitúciami.

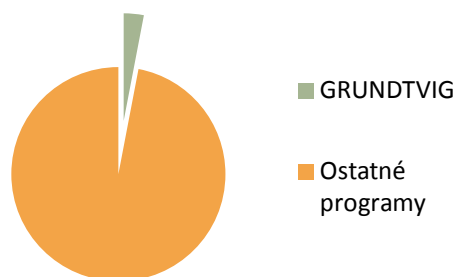
Expert z Rómskeho inštitútu a partnerských organizácií pokračovali v roku 2013 v poskytovaní podpory ÚSVRK pri príprave a pripomienkovaní pracovných návrhov Operačného programu Ľudské zdroje. Slovenská vláda i Európska komisia prijali návrh expertov zapojených do projektu na využívanie fondov EÚ v období 2014-2020 na rozvoj marginalizovaných rómskych komunít a sociálne začleňovanie ich príslušníkov.

Expert Rómskeho inštitútu, n.o. a partnerských organizácií sa v tomto roku ďalej sústredili na rozpracovanie konceptov mikrofinancií a sociálne zodpovedného verejného obstarávania v podmienkach Slovenska a na jeho presadzovaní do programových dokumentov fondov EÚ v období 2014- 2020.

Podieľali sa aj na príprave indikátorov pre Operačný program Ľudské zdroje súvisiacich so sociálnym začleňovaním Rómov.

GRUNDTVIG – PROGRAM CELOŽIVOTNÉHO VZDELÁVANIA

Cieľom medzinárodného programu Rómski mediátori - Most pre komunity (Roma mediators - Bridge for the Communities), ktorý Rómsky inštitút, n.o. koordinuje na Slovensku, je posilnenie rómskych mediátorov v Európe a vytvorenie medzinárodnej platformy na výmenu skúseností a dobrých praktík medzi školskými mediátormi a rómskymi komunitami.



Tento program sa realizuje prostredníctvom medzinárodného programu Grundtvig v rámci európskeho grantového Programu celoživotného vzdelávania (Lifelong Learning Programme, LLP 2007-2013). Grundtvig je zameraný na európsku spoluprácu v oblasti vzdelávania dospelých, na výukové a vzdelávacie potreby osôb vo všetkých formách vzdelávania dospelých, t.j. na osoby staršie ako 16 rokov, okrem študentov denného štúdia na strednej a vysokej škole. **Európska komisia** poskytuje prostredníctvom programu GRUNDTVIG finančné prostriedky (granty) na mobilitu osôb, ktoré pôsobia v oblasti vzdelávania dospelých a na projektové aktivity inštitúciám, ktoré poskytujú alebo podporujú vzdelávania dospelých.

Partnerstvo je orientované na dospelé osoby z rómskych komunít, ktorí pracujú alebo sa v rámci integračného procesu rómskych komunít angažujú ako mediátori na školách. Tento program by mal poskytnúť platformu pre výmenu skúseností rómskych školských asistentov a trénerov (v niektorých krajinách sú inštitucionalizovaní, v iných pôsobia len ako dobrovoľníci a aktivisti), naučiť sa jeden od druhého o metodológiách, postupoch a nástrojoch využívaných v prospech kvalitného poskytovania služieb pre rómske komunity a inštitúcie. Zároveň by mal ponúknuť lepšie porozumenie vzťahov medzi vzorcami migrácie z východných častí Európy na západ a integračné aspekty rómskych komunít. Výber partnerov, ktorí by mali spolupracovať na tomto projekte bol založený na toku rómskych migrantov z jednej do inej krajiny.

Donorom programu je Európska komisia prostredníctvom Slovenskej akademickej asociácie pre medzinárodnú spoluprácu (SAIAC) cez Národnú agentúru Programu celoživotného vzdelávania. Partnermi Rómskeho inštitútu, n.o. v programe sú Regionaal –Integratiecentrum Foyer Brussel (Belgicko), Roma Zentrum fur Interkulturellen Dialog, i G, Berlín (Nemecko) a Edirne Roma Association EDROM, Edirne (Turecko).

V roku 2013 Rómsky inštitút, n.o. zorganizoval stretnutie partnerských organizácií na Slovensku (apríl 2013, Košice, Čičava). Súčasťou stretnutia boli okrem pracovného stretnutia aj stretnutie a diskusia s asistentami učiteľov, resp. s pracovníkmi komunitných centier, ktorí sa venujú podobnej činnosti ako asistenti v školách a návšteva obce Jarovnice, komunitného centra na Luníku IX v Košiciach a návšteva pastoračného a formačného centra v Čičave.

Slovenskí mediátori a vzdelávací asistenti sa zúčastnili na podobnom stretnutí s partnermi v Edirne (8 účastníkov, november 2013, Edirne, Turecko), kde získali poznatky a skúsenosti partnerov, i priamo na mieste - v Základnej škole v Edirne, Centre sociálnej pomoci, či na stretnutí s miestnym starostom.

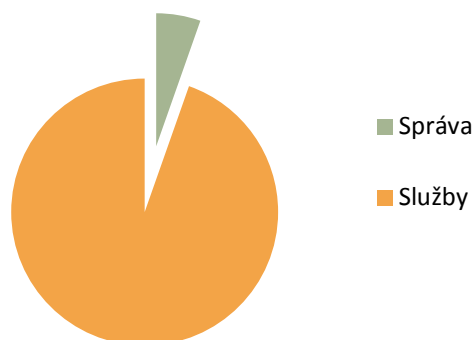
PREHĽAD O DAROCH, PRÍSPEVKOV A PRÍJMOCH ZA ROK 2013

V roku 2013 Rómsky inštitút, n.o. nemal žiadne príspevky (finančné prostriedky poskytnuté obcou, vyšším územným celkom alebo štátom), ani príjmy (príjmy z poskytovaných služieb, 2% z dane, úroky z peňažných ústavov). Zoznam darov je uvedený vnasledovnej tabuľke:

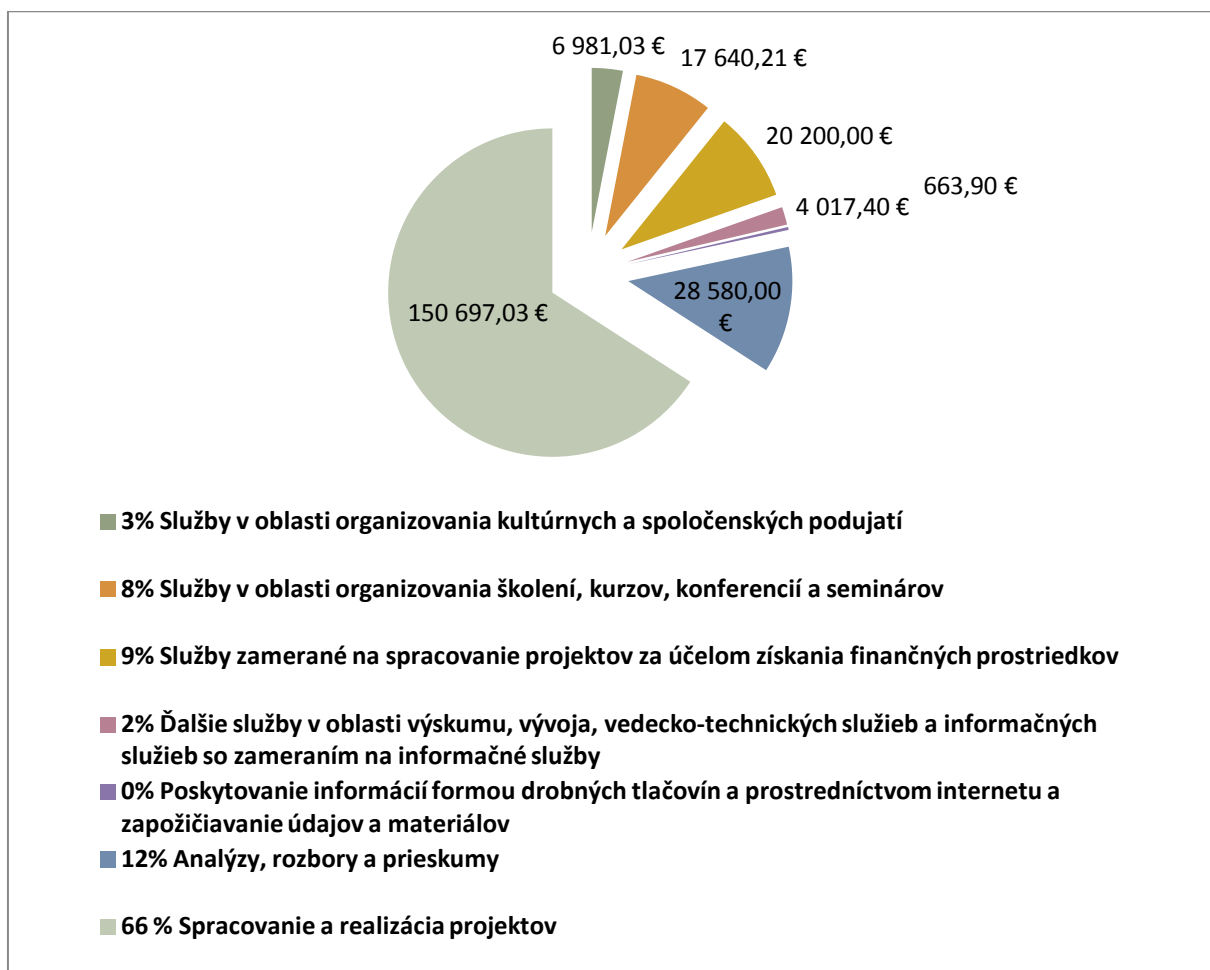
| Por. číslo | Zdroj | Adresa | Dar (EUR) | Príspevok | Príjem |
|--------------|---|--|-------------------|-----------|--------|
| 1. | Rada Európy | Council of Europe, F-67075 Strasbourg-Cedex, Francúzsko | 1 750,00 | | |
| 2. | Európska komisia | European Commission, B-1049-Brussels, Belgicko | 5 201,00 | | |
| 3. | Nadácie otvorenej spoločnosti | Open Society Foundations Budapest, October 6 Utca 12, H-1051 Budapest, Maďarsko | 255 404,93 | | |
| 4. | Nadácia Sekretariát dekády rómskej inklúzie | Decade of Roma Inclusion Secretariat Foundation, Akademia u. 6 H-1054 Budapest, Maďarsko | 20 000,00 | | |
| 5. | Katrinák Ľuboslav | VÚB, a.s. č. účtu: 1329846751/0200 | 5,00 | | |
| 6. | Noemi Franeková | Dobrovičova 10, 811 09 Bratislava | 3,00 | | |
| 7. | Terézia Mináriková | Poštová 28, Veľký Biel | 35,00 | | |
| SPOLU | | | 282 398,93 | | |

PREHĽAD O VÝDAVKOCH NA SPRÁVU A Z HĽADISKA VŠEOBECNE PROSPEŠNEJ SLUŽBY
Výdavky v roku 2013

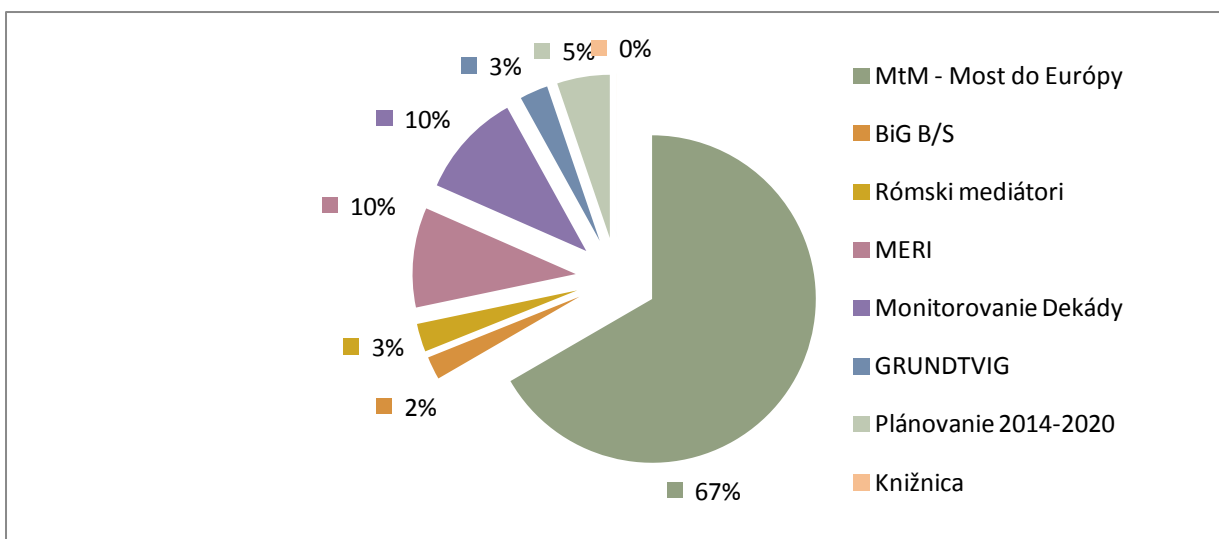
| | | |
|--------|---------------------|------|
| Správa | 12 085,43 € | 5% |
| Služby | 228779,57 € | 95% |
| Spolu | 240 865,00 € | 100% |



| | ÚČEL POUŽITIA FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV/PROGRAM | SPOLU |
|---|---|---------------------|
| Výdavky na správu | Nájomné+energie | 8 478,59 € |
| | Kancelárske náklady + poštovné | 1 077,72 € |
| | Telefón/internet | 1 466,82 € |
| | Tlač materiálov, kopírovanie, viazanie | 64,46 € |
| | Preklady/Tlmočenie | 8,71 € |
| | Kancelárska technika / nábytok | 290,66 € |
| | Cestovné | 486,07 € |
| | Servis a opravy | 212,40 € |
| | Ostatné prevádzkové náklady | 0,00 € |
| | Výdavky na správu - SPOLU | 12 085,43 € |
| Výdavky na programy podľa druhu poskytovanej služby | Služby v oblasti organizovania kultúrnych a spoločenských podujatí | 6 981,03 € |
| | Služby v oblasti organizovania školení, kurzov, konferencií a seminárov | 17 640,21 € |
| | Služby zamerané na spracovanie projektov za účelom získania finančných prostriedkov | 20 200,00 € |
| | Ďalšie služby v oblasti výskumu, vývoja, vedecko-technických služieb a informačných služieb so zameraním na informačné služby | 4 017,40 € |
| | Poskytovanie informácií formou drobných tlačovín a prostredníctvom internetu a zapožičiavanie údajov a materiálov | 663,90 € |
| | Analýzy, rozbor a prieskumy | 28 580,00 € |
| | Spracovanie a realizácia projektov | 150 697,03 € |
| | Výdavky na služby - SPOLU | 228 779,57 € |
| VÝDAVKY SPOLU | 240 865,00 € | |



VÝDAVKY RÓMSKEHO INŠTITÚTU, N.O. PODĽA PROGRAMOVEJ ŠTRUKTÚRY



ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA A ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení Rómsky inštitút, n.o. účtuje v sústave podvojného účtovníctva.

Na základe účtovnej závierky Rómskeho inštitútu, n.o. zostavuje Súvahu a Výkaz ziskov a strát. Tieto výkazy tvoria účtovnú závierku a sú súčasťou daňového priznania dani z príjmov.

Finančné dokumenty (Výkaz ziskov a strát, Súvaha), sú prílohou tejto výročnej správy.

ZMENY A NOVÉ ZLOŽENIE ORGANIZÁCIE

V roku 2013 sa Správna rada Rómskeho inštitútu zmeny vo svojom zložení (zmena člena správnej rady, zmena predsedu správnej rady), zmeny v poskytovaní druhu všeobecne prospešných služieb a zmeny v názve organizácie.

ORGÁNY RÓMSKEHO INŠTITÚTU, N.O

Orgánmi neziskovej organizácie sú:

- správna rada
- riaditeľ
- revízor

Správna rada v roku 2012 pracovala zmysle štatútu Rómskeho inštitútu, n.o. v zložení:

do januára 2013:

- Mgr. Sofia Daskalová - predsedníčka
- Zuzana Kumanová, PhD – členka
- Štefan Móži – člen

od februára 2013:

- Štefan Móži – predseda
- Zuzana Kumanová, PhD – členka
- PhDr. Viliam Zeman - člen

Riaditeľ: PhDr. Klára Orgovánová

Revízor: Ing. Anna Blížiková

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

Aktivity a programy pre Rómsky inštitút, n.o. v roku 2013 koordinovali a zabezpečovali:

- Mgr. Lýdia Gabčová, programová koordinátorka
- Mgr. Nicole Fuchsová, programová koordinátorka
- Mgr. Stella Hanzelová, programová koordinátorka
- Mgr. Sofia Daskalová, odborná asistentka
- Mgr. Jana Grajcárová, odborná asistentka
- Mgr. Marek Hojsík, programový koordinátor
- dr. Jarmila Lajčáková, programová koordinátorka
- Ing. Renáta Donátová, ekonómka
- Eva Dömeová, asistentka

ĎALŠIE ÚDAJE

Správna rada Rómskeho inštitútu, n.o. prerokovala a schválila Výročnú správu Rómskeho inštitútu, n.o. za rok 2013 dňa 27. júna 2014. Správna rada nenavrhol žiadne ďalšie údaje na zverejnenie vo výročnej správe.

Štefan Móži
predseda správnej rady Rómsky inštitút, n.o.

SÚVAHA

Príloha č. 1 k opatreniu č.MF/25682/2007-74

VZOR

Súvaha Úč NUJ 1 - 01

SÚVAHA

k 31.12.2013

(v celých eurách)

 Za bežné účtovné obdobie od mesiac rok do mesiac rok
 0 1 2 0 1 3 1 2 2 0 1 3

 Za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie mesiac rok do mesiac rok
 0 1 2 0 1 2 1 2 2 0 1 2

 Daňové identifikačné číslo
 2 0 2 2 7 7 2 8 0 7

Účtovná zvierka:

-
- riadna
-
-
- mimoriadna
-
-
- priebežná

 IČO
 3 7 9 2 4 8 4 2

 Názov účtovnej jednotky
 R Ó M S K Ý I N Š T I T Ú T

 Sídlo účtovnej jednotky
 Ulica a číslo
 K L A R I S K Á 1 4

 PSČ Názov obce
 8 1 1 0 3 B R A T I S L A V A

Smerové číslo telefónu Číslo telefónu Číslo faxu

e-mailová adresa

| | | | |
|----------------|--|--|---|
| Zostavené dňa: | Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: | Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky: | Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky: |
| | | | |

| Strana aktív | č.r. | Bežné účtovné obdobie | | | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|---|------------|-----------------------|----------|-------|--|
| | | Brutto | Korekcia | Netto | Netto |
| a | b | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A. NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 002 + r. 009 + r. 021 | 001 | | | | |
| 1. Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až r. 008 | 002 | | | | |
| Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012-(072+091AÚ) | 003 | | | | |
| Softvér 013 - (073+091AÚ) | 004 | | | | |
| Ocenené práva 014 - (074 + 091AÚ) | 005 | | | | |
| Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018+ 019)-(078 + 079 + 091 AÚ) | 006 | | | | |
| Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041-093) | 007 | | | | |
| Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051-095AÚ) | 008 | | | | |
| 2. Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020 | 009 | | | | |
| Pozemky (031) | 010 | | x | | |
| Umelecké diela a zbierky (032) | 011 | | x | | |
| Stavby 021 - (081 - 092AÚ) | 012 | | | | |
| Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí 022 - (082 + 092AÚ) | 013 | | | | |
| Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092AÚ) | 014 | | | | |
| Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092AÚ) | 015 | | | | |
| Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092AÚ) | 016 | | | | |
| Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092AÚ) | 017 | | | | |
| Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 +092AÚ) | 018 | | | | |
| Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094) | 019 | | | | |
| Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095AÚ) | 020 | | | | |
| 3. Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028 | 021 | | | | |
| Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061- 096 AÚ) | 022 | | | | |
| Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062 - 096 AÚ) | 023 | | | | |
| Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ) | 024 | | | | |
| Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ | 025 | | | | |
| Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ) | 026 | | | | |
| Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ) | 027 | | | | |
| Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ) | 028 | | | | |
| Kontrolné číslo r. 001 až r. 028 | 991 | | | | |

| Strana aktív | č.r. | Bežné účtovné obdobie | | | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|--|------------|-----------------------|----------|--------|--|
| | | Brutto | Korekcia | Netto | Netto |
| a | b | 1 | 2 | 3 | 4 |
| B. OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU r. 030+ r. 037+ r. 042 + r. 051 | 029 | 72624 | | 72624 | 36873 |
| 1. Zásoby r. 031 až r. 036 | 030 | | | | |
| Materiál (112 + 119) - 191 | 031 | | | | |
| Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122)-(192+193) | 032 | | | | |
| Výrobky (123 - 194) | 033 | | | | |
| Zvieratá (124 - 195) | 034 | | | | |
| Tovar (132 + 139) - 196 | 035 | | | | |
| Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ) | 036 | | | | |
| 2. Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041 | 037 | | | | |
| Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ | 038 | | | | |
| Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391AÚ) | 039 | | | | |
| Pohľadávky voči účastníkom združení (358AÚ - 391AÚ) | 040 | | | | |
| Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378AÚ) - 391AÚ | 041 | | | | |
| 3. Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050 | 042 | | | | |
| Pohľadávky z obchodného styku (311AÚ až 314 AÚ) - 391AÚ | 043 | | | | |
| Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ) | 044 | | | | |
| Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336) | 045 | | x | | |
| Daňové pohľadávky (341 až 345) | 046 | | x | | |
| Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+ 348) | 047 | | x | | |
| Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391AÚ) | 048 | | | | |
| Spojovací účet pri združení (396 - 391AÚ) | 049 | | | | |
| Iné pohľadávky (335AÚ + 373AÚ + 375AÚ + 378AÚ) - 391AÚ | 050 | | | | |
| 4. Finančné účty r. 052 až r. 056 | 051 | 72624 | | 72624 | 36873 |
| Pokladnica (211 + 213) | 052 | 780 | x | 780 | 12832 |
| Bankové účty (221 AÚ + 261) | 053 | 71844 | x | 71844 | 24041 |
| Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ) | 054 | | x | | |
| Krátkodobý finančný majetok (251+ 253 + 255 + 256 + 257) - 291AÚ | 055 | | | | |
| Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291AÚ) | 056 | | | | |
| C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 058 a r. 059 | 057 | | | | |
| 1. Náklady budúcich období (381) | 058 | | | | |
| Príjmy budúcich období (385) | 059 | | | | |
| MAJETOK SPOLU r. 001 + r. 029 + r. 057 | 060 | 72624 | | 72624 | 36873 |
| Kontrolné číslo r. 029 až r. 060 | 992 | 290496 | | 290496 | 147492 |

| Strana pasív | č.r. | Bežné účtovné obdobie | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|--|------------|-----------------------|--|
| a | b | 5 | 6 |
| A. VLASTNÉ ZDROJE KRYTIA MAJETKU SPOLU | 061 | 47764 | 6226 |
| r. 062+ r. 068 + r. 072 + r. 073 | | | |
| 1. Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067 | 062 | | |
| Základné imanie (411) | 063 | | |
| Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412) | 064 | | |
| Fond reprodukcie (413) | 065 | | |
| Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414) | 066 | | |
| Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415) | 067 | | |
| 2. Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071 | 068 | | |
| Rezervný fond (421) | 069 | | |
| Fondy tvorené zo zisku (423) | 070 | | |
| Ostatné fondy (427) | 071 | | |
| 3. Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+; - 428) | 072 | 6226 | 33359 |
| 4. Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r. 060 - (r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 074 + r. 101) | 073 | 41538 | -27133 |
| B. CUDZIE ZDROJE SPOLU r. 075 + r. 079 + r. 087 + r. 097 | 074 | 24860 | 20855 |
| 1. Rezervy r. 076 až r. 078 | 075 | | |
| Rezervy zákonné (451AÚ) | 076 | | |
| Ostatné rezervy (459AÚ) | 077 | | |
| Krátkodobé rezervy (323 + 451AÚ + 459AÚ) | 078 | | |
| 2. Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086 | 079 | | |
| Záväzky zo sociálneho fondu (472) | 080 | | |
| Vydané dlhopisy (473) | 081 | | |
| Záväzky z nájmu (474 AÚ) | 082 | | |
| Dlhodobé prijaté preddavky (475) | 083 | | |
| Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476) | 084 | | |
| Dlhodobé zmenky na úhradu (478) | 085 | | |
| Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ) | 086 | | |
| 3. Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096 | 087 | 24860 | 20855 |
| Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323 | 088 | 24860 | 20855 |
| Záväzky voči zamestnancom (331+ 333) | 089 | | |
| Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336) | 090 | | |
| Daňové záväzky (341 až 345) | 091 | | |
| Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346+348) | 092 | | |
| Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367) | 093 | | |
| Záväzky voči účastníkom združení (368) | 094 | | |
| Spojovací účet pri združení (396) | 095 | | |
| Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ) | 096 | | |
| 4. Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100 | 097 | | |
| Dlhodobé bankové úvery (461AÚ) | 098 | | |
| Bežné bankové úvery (231+ 232 + 461AÚ) | 099 | | |
| Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241+ 249) | 100 | | |
| C. ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU r. 102 a r. 103 | 101 | | |
| 1. Výdavky budúcich období (383) | 102 | | |
| Výnosy budúcich období (384) | 103 | | |
| VLASTNÉ ZDROJE A CUDZIE ZDROJE SPOLU r.061+ r.074 + r.101 | 104 | 72624 | 27081 |
| Kontrolné číslo r. 061 až r. 104 | 993 | 242732 | 102098 |

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Príloha č. 2 k opatreniu č. MF/25682/2007-74

VZOR

Výsledovka Úč NUJ 2 - 01

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

k 31.12.2013

(v celých eurách)

 Za účtovné obdobie od mesiac rok do mesiac rok
 0 1 2 0 1 3 1 2 2 0 1 3

 Za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie mesiac rok do mesiac rok
 0 1 2 0 1 2 1 2 2 0 1 2

Účtovná závierka:

Daňové identifikačné číslo

2 0 2 2 7 7 2 8 0 7

 - riadna
 - mimoriadna

IČO

3 7 9 2 4 8 4 2

Názov účtovnej jednotky

R Ó M S K Ý I N Š T I T Ú T

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica a číslo

K L A R I S K Á 1 4

PSČ

8 1 1 0 3

Názov obce

B R A T I S L A V A

Smerové číslo telefónu

Číslo telefónu

Číslo faxu

e-mailová adresa

| | | | |
|----------------|--|---|---|
| Zostavené dňa: | Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: | Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: | Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky: |
| | | | |

| Číslo účtu | Náklady | Číslo riadku | Činnosť | | | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|------------------------------|---|-----------------------|--------------------|-------------------------|--------|--|
| | | | Hlavná nezdaňovaná | Podnikateľská zdaňovaná | Spolu | |
| a | b | c | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 501 | Spotreba materiálu | 01 | 3305 | | 3305 | 3284 |
| 502 | Spotreba energie | 02 | 744 | | 744 | 511 |
| 504 | Predaný tovar | 03 | | | | |
| 511 | Opravy a udržiavanie | 04 | | | | |
| 512 | Cestovné | 05 | 11035 | | 11035 | 2264 |
| 513 | Náklady na reprezentáciu | 06 | 966 | | 966 | 513 |
| 518 | Ostatné služby | 07 | 205235 | | 205235 | 109540 |
| 521 | Mzdové náklady | 08 | 15149 | | 15149 | 21363 |
| 524 | Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie | 09 | 4408 | | 4408 | 224 |
| 525 | Ostatné sociálne poistenie | 10 | | | | |
| 527 | Zákonné sociálne náklady | 11 | | | | |
| 528 | Ostatné sociálne náklady | 12 | | | | |
| 531 | Daň z motorových vozidiel | 13 | | | | |
| 532 | Daň z nehnuteľností | 14 | | | | |
| 538 | Ostatné dane a poplatky | 15 | 23 | | 23 | 4059 |
| 541 | Zmluvné pokuty a penále | 16 | | | | |
| 542 | Ostatné pokuty a penále | 17 | | | | |
| 543 | Odpísanie pohľadávky | 18 | | | | |
| 544 | Úroky | 19 | | | | |
| 545 | Kurzové straty | 20 | | | | |
| 546 | Dary | 21 | | | | |
| 547 | Osobitné náklady | 22 | | | | |
| 548 | Manká a škody | 23 | | | | |
| 549 | Iné ostatné náklady | 24 | | | | |
| 551 | Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 25 | | | | |
| 552 | Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 26 | | | | |
| 553 | Predané cenné papiere | 27 | | | | |
| 554 | Predaný materiál | 28 | | | | |
| 555 | Náklady na krátkodobý finančný majetok | 29 | | | | |
| 556 | Tvorba fondov | 30 | | | | |
| 557 | Náklady na precenenie cenných papierov | 31 | | | | |
| 558 | Tvorba a zúčtovanie opravných položiek | 32 | | | | |
| 559 | Tvorba a zúčtovanie zákonných opravných položiek | 33 | | | | |
| 561 | Poskytnuté príspevky organizačným zložkám | 34 | | | | |
| 562 | Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám | 35 | | | | 14953 |
| 563 | Poskytnuté príspevky fyzickým osobám | 36 | | | | |
| 567 | Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky | 37 | | | | |
| Účtová trieda 5 spolu | | r. 01 až r. 37 | 38 | 240865 | 240865 | 156311 |
| Kontrolné číslo | | r. 01 až r. 38 | 994 | 481730 | 481730 | 312622 |

| Číslo účtu | Výnosy | Číslo riadku | Činnosť | | | Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie |
|---|---|--------------|--------------------|-------------------------|---------------|--|
| | | | Hlavná nezdaňovaná | Podnikateľská zdaňovaná | Spolu | |
| a | b | c | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 601 | Tržby za vlastné výrobky | 39 | | | | |
| 602 | Tržby z predaja služieb | 40 | | | | |
| 604 | Tržby za predaný tovar | 41 | | | | |
| 611 | Zmena stavu zásob nedokončenej výroby | 42 | | | | |
| 612 | Zmena stavu zásob polotovarov | 43 | | | | |
| 613 | Zmena stavu zásob výrobkov | 44 | | | | |
| 614 | Zmena stavu zásob zvierat | 45 | | | | |
| 621 | Aktivácia materiálu a tovaru | 46 | | | | |
| 622 | Aktivácia vnútroorganizačných služieb | 47 | | | | |
| 623 | Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku | 48 | | | | |
| 624 | Aktivácia dlhodobého hmotného majetku | 49 | | | | |
| 641 | Zmluvné pokuty a penále | 50 | | | | |
| 642 | Ostatné pokuty a penále | 51 | | | | |
| 643 | Platby za odpísané pohľadávky | 52 | | | | |
| 644 | Úroky | 53 | | 5 | 5 | 18 |
| 645 | Kurzové zisky | 54 | | | | |
| 646 | Prijaté dary | 55 | | | | |
| 647 | Osobitné výnosy | 56 | | | | |
| 648 | Zákonné poplatky | 57 | | | | |
| 649 | Iné ostatné výnosy | 58 | | | | |
| 651 | Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 59 | | | | |
| 652 | Výnosy z dlhodobého finančného majetku | 60 | | | | |
| 653 | Tržby z predaja cenných papierov a podielov | 61 | | | | |
| 654 | Tržby z predaja materiálu | 62 | | | | |
| 655 | Výnosy z krátkodobého finančného majetku | 63 | | | | |
| 656 | Výnosy z použitia fondu | 64 | | | | |
| 657 | Výnosy z precenenia cenných papierov | 65 | | | | |
| 658 | Výnosy z nájmu majetku | 66 | | | | |
| 661 | Prijaté príspevky od organizačných zložiek | 67 | | | | |
| 662 | Prijaté príspevky od iných organizácií | 68 | 282399 | | 282399 | 129178 |
| 663 | Prijaté príspevky od fyzických osôb | 69 | | | | |
| 664 | Prijaté členské príspevky | 70 | | | | |
| 665 | Príspevky z podielu zaplatenej dane | 71 | | | | |
| 667 | Prijaté príspevky z verejných zbierok | 72 | | | | |
| 691 | Dotácie | 73 | | | | |
| Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73 | | 74 | 282399 | 5 | 282404 | 129196 |
| Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38 | | 75 | 41534 | 5 | 41539 | -27115 |
| 591 | Daň z príjmov | 76 | | 1 | 1 | 3 |
| 595 | Dodatkové odvody dane z príjmov | 77 | | | | |
| Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r. 76 + r. 77)) (+/-) | | 78 | 41534 | 4 | 41538 | -27115 |
| Kontrolné číslo r. 39 až r. 78 | | 995 | 647866 | 20 | 647886 | 204165 |

PREHLADv13_1

PREHL'AD


o zrazených a odvedených preddavkoch na daň podľa zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov z príjmov zo závislej činnosti, ktoré zamestnávateľ, ktorý je platiteľom dane (ďalej len „zamestnávateľ“) zamestnancom vyplatil, o zamestnaneckej prémie a o daňovom bonuse za uplynulý kalendárny mesiac (ďalej len „prehľad“)

Prehľad je podľa § 39 ods. 9 písm. a) zákona povinný predkladať zamestnávateľ, ktorý je platiteľom dane (ďalej len „zamestnávateľ“) miestne príslušnému daňovému úradu do konca kalendárneho mesiaca, za predchádzajúci kalendárny mesiac podľa § 49 ods. 2 zákona.

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňujú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, čiernou prípadne tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ů V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

| | | |
|--|---|---|
| Daňové identifikačné číslo 2 0 2 2 7 7 2 8 0 7 | Druh prehľadu X riadny opravný (vyznačte x) | Zdaňovacie obdobie Mesiac 0 6 Rok 2 0 1 4 (01 - 12) Dátum zistenia skutočnosti na podanie opravného prehľadu . . 2 0 |
| Daňový úrad BRATISLAVA | | |

Fyzická osoba

| | | |
|------------|------|-------|
| Príezvisko | Meno | Titul |
| | | |

Právnická osoba

| | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Názov Rómsky inštitút, n.o. | Právna forma 1 1 9 |
|---------------------------------------|------------------------------|

Sídlo (právnická osoba), trvalý pobyt (fyzická osoba)

| | |
|--|---------------------------|
| Ulica KLARISKÁ | Číslo 1 4 |
| PSČ 8 1 1 0 4 | Obec BRATISLAVA |
| Číslo telefónu 0 9 0 5 / 1 7 3 5 1 5 | Číslo faxu 0 / |

| | |
|---|--|
| Vyhotovil (meno a podpis) RENÁTA DONÁTOVÁ | Vyhlasujem, že všetky údaje uvedené v prehľade sú správne a úplné. |
| Číslo telefónu 0 9 0 5 / 1 7 3 5 1 5 | |
| Dátum 2 8 . 0 7 . 2 0 1 4 | Podpis a odtlačok pečiatky zamestnávateľa |

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

PREHLADv13_2

DIČ 2 0 2 2 7 7 2 8 0 7



| I. časť - Preddavky na daň | | |
|----------------------------|---|---------------------------------|
| | Dátum | Suma |
| 0 | Zúčtované a vyplatené zdaniteľné príjmy zo závislej činnosti, vrátane zdaniteľných príjmov zo sociálneho fondu v peňažnej aj v nepeňažnej forme za vykazovaný kalendárny mesiac | 1 0 8 4 , |
| 1 | Zrazené preddavky na daň zo zúčtovaných a vyplatených zdaniteľných miezd (vrátane príjmov zo sociálneho fondu) v peňažnej aj v nepeňažnej forme za mesiac ¹ | 1 0 . 0 7 . 2 0 1 4 1 8 7 , 2 8 |
| 2 | Zrazené daňové nedoplatky (+) a vrátené daňové preplatky (-) z RZ ² za predchádzajúce zdaňovacie obdobie | , |
| 3 | Daňové nedoplatky (+) a daňové preplatky (-) za predchádzajúce zdaňovacie obdobia podľa § 40 zákona | , |
| 4 | Úhm riadkov 1 až 3 (r. 1 ± r. 2 ± r. 3) | 1 8 7 , 2 8 |
| 5 | Priznaná a vyplatená suma daňového bonusu (-) a vybratá suma daňového bonusu (+), o ktorú sa znižuje (zvyšuje) úhrnná suma preddavkov na daň a dane (vrátane vyplateného a vybratého daňového bonusu z RZ alebo vykonaných opráv) | , |
| 6 | Priznaná a vyplatená suma zamestnaneckej prémie (-), a vybraná suma zamestnaneckej prémie (+), o ktorú sa znižuje (zvyšuje) úhrnná suma preddavkov na daň a dane (vrátane vykonaných opráv) | , |
| 7 | Odvodová povinnosť - preddavky na daň (r. 4 ± r. 5 ± r. 6) | 1 8 7 , 2 8 |
| 8 | Odvedené (posledný dátum odvodu zrazených preddavkov na daň a dane podľa účtovníctva zamestnávateľa) | 1 1 . 0 7 . 2 0 1 4 1 8 7 , 2 8 |

1) Uvádza sa dátum výplaty, poukázania, pripísania zdaniteľnej mzdy zamestnancom k dobru za príslušný kalendárny mesiac.
2) Ročné zúčtovanie preddavkov na daň z príjmov zo závislej činnosti (§ 38 zákona).

| II. časť - Rekapitulácia - daňový bonus a zamestnanecká prémie | | |
|--|--|---|
| A | Celková vyplatená suma daňového bonusu | , |
| B | Suma daňového bonusu vyplatená z úhmu zrazených preddavkov na daň a dane | , |
| C | Suma daňového bonusu vyplatená z prostriedkov zamestnávateľa | , |
| D | Celková vyplatená suma zamestnaneckej prémie | , |
| E | Suma zamestnaneckej prémie vyplatená z úhmu zrazených preddavkov na daň a dane | , |
| F | Suma zamestnaneckej prémie vyplatená z prostriedkov zamestnávateľa | , |

| III. časť - ŽIADOSŤ O POUKÁZANIE SUMY ROZDIELU DAŇOVÉHO BONUSU - vyplňuje sa v treťom mesiaci príslušného kalendárneho štvrťroka za celý kalendárny štvrťrok | | | |
|---|------|------------|-----------|
| Žiadame o poukázanie sumy rozdielu daňového bonusu na vyživované dieťa (§ 35 ods. 7 zákona), vyplateného za príslušný kalendárny štvrťrok oprávneným zamestnancom z prostriedkov zamestnávateľa, ktorý žiadosť podáva, v úhrnnej sume (vyznačí sa štvrťrok) | | | |
| poštovou poukážkou na účet | Suma | Číslo účtu | Kód banky |
| | , | | / |

| IV. časť - ŽIADOSŤ O POUKÁZANIE SUMY ROZDIELU ZAMESTNANECKEJ PRÉMIE - vyplňuje sa v treťom mesiaci príslušného kalendárneho štvrťroka za celý kalendárny štvrťrok | | | |
|---|------|------------|-----------|
| Žiadame o poukázanie sumy rozdielu zamestnaneckej prémie (§ 38 ods. 6 a § 35 ods. 7 zákona), vyplatenej oprávneným zamestnancom za zdaňovacie obdobie roku | | | |
| poštovou poukážkou na účet | Suma | Číslo účtu | Kód banky |
| | 2 0 | | / |